

移动迷宫

找出真相

THE MAZE RUNNER

James Dashner

[美] 詹姆斯·达什纳 著 袁异 黄静雅 译

勇做迷宫行者，挑战极限人生



接力出版社
Penguin House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

移动迷宫

找出真相

ZHAO CHU ZHENXIANG

James Dashner

[美] 詹姆斯·达什纳 著 袁 异 黄静雅 译



接力出版社
Publishing House

THE MAZE RUNNER

Copyright © 2009 James Dashner

Cover art copyright © 2009 Philip Straub

This edition arranged with DYSTEL & GODERICH LITERARY MANAGEMENT
Through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright: 2015 Jieli Publishing House Co., Ltd.

All rights reserved.

本书中文简体版权由大苹果股份有限公司负责代理

图书在版编目(CIP)数据

找出真相/(美)达什纳著;袁异,黄静雅译.—南宁:接力出版社,2015.7

(移动迷宫)

书名原文:The Maze Runner

ISBN 978-7-5448-4046-0

I.①找… II.①达…②袁…③黄… III.①长篇小说—美国—现代 IV.①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第135447号

责任编辑:陈 邕 王 莹 美术编辑:严 冬 责任校对:刘会乔

责任监印:刘 冬 媒介主理:张 猛 版权联络:董秋香

社长:黄 俭 总编辑:白 冰

出版发行:接力出版社 社址:广西南宁市园湖南路9号 邮编:530022

电话:010-65546561(发行部) 传真:010-65545210(发行部)

http://www.jielibj.com E-mail:jieli@jielibook.com

经销:新华书店 印制:大厂聚鑫印刷有限公司

开本:880毫米×1260毫米 1/32 印张:12.5 字数:280千字

版次:2015年7月第1版 印次:2015年7月第1次印刷

印数:00 001—30 000册 定价:35.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺:如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题,可直接向本社调换。

服务电话:010-65545440

献给林奈特，

这本书是一段长达三年的旅程，感谢你对我深信不疑

目 录

1	林间空地	001
2	新的生活	005
3	神秘木屋	014
4	诡异迷宫	024
5	记忆拼图	032
6	鬼火兽	039
7	第一号准则	046
8	警报声响起	053
9	奇特的关联	063
10	鬼魅影子	072
11	暗藏杀机	077
12	错误的举动	085
13	驱逐谋杀者	090
14	最后的尖叫声	097
15	成为一名行者	101
16	会移动的墙	110
17	唯一活命机会	120
18	古怪光亮	126
19	寻找生命迹象	133
20	生与死的角逐	137

21	拼死一战	141
22	坟地回来的幽魂	146
23	复仇的愿望	153
24	怪事层出不穷	159
25	议事会决定	166
26	危险分子	171
27	可怕的画面	177
28	脑海里多了个声音	184
29	独处的时光	194
30	牢房一日游	200
31	监禁结束	205
32	探入黑暗之中	211
33	启动终结程序	221
34	飞入灰色深渊	229
35	迷宫是一个代码	235
36	被抹去的记忆	244
37	有价值的信息	251
38	菜鸟超人	259
39	消失在迷宫里	267
40	四处一片混乱	271
41	下一个坏消息	277
42	隐秘的储藏室	283

43	飘浮的猫	289
44	无法回避的事实	293
45	破解代码的线索	298
46	在虚无中漫游	304
47	隧道中的回音	310
48	逃跑计划	315
49	启动最后测试	320
50	短期记忆障碍	324
51	绝对最佳方案	329
52	密码数字	334
53	危险的任务	339
54	战斗无法避免	344
55	最佳冲刺时机	351
56	进入鬼火洞	357
57	陡峭的斜坡	362
58	仇恨的种子	368
59	冰冷的护身符	375
60	走进新世界	381
61	抹不去的记忆	386
	尾声	389

他站立起来，开始了他的新生，周围漆黑寒冷，空气污浊，尘土飞扬。

金属地面与金属相接，一阵猛烈的晃动震撼着他脚下的地面。这突如其来的震动让他跌倒在地，手脚并用地向后爬了几步。虽然气温很低，可他额头上却不停冒出汗珠。他的后背撞上一面坚硬的金属墙，他沿墙面一直滑到房间的角落里才停下。他跌在了地面上，蜷起的双腿紧贴在身体上，心中祈祷他的眼睛能尽快适应黑暗。

剧烈的颠簸，使房间猛地向上升去，如同一部矿井中的老电梯。

从什么地方传来锁链与滑轮刺耳的声音，仿佛一座古老的钢厂在运转。那声音在房间里回荡，从四壁反射回来，带着空洞的金属般的呜咽。房间上升的过程中，漆黑的电梯前后摇摆，搅得男孩胃里恶心发酸。一股好像烧焦了的油味刺激着他的感官，让他感觉更难受了。他想哭喊，但却没有一滴泪水。他只能坐在那

儿，孤身一人，等待。

我叫托马斯。他心想。

这……这是他所记得的关于自己生命的唯一内容。

他不明白这一切怎么可能发生。他的心智在毫无障碍地运转，努力判断四周的状况。他的思考中有知识在喷涌：现实与影像，记忆，世界的细节以及它运转的方式。他眼前浮现出挂在树梢的白雪，他在铺满枯叶的道路上奔跑，在吃汉堡包，月亮在青翠的草地上洒下苍白的月光，他在一汪湖水里游泳，一片繁忙的城市广场上，数不清的人们在为各自的工作奔忙。

然而，他不清楚自己从何而来，不清楚自己如何进了这台黑漆漆的电梯，不清楚自己的父母是谁，他甚至不知道自己姓什么。形形色色的人的影像在他头脑中闪过，但却一个也无法识别，他们的面孔化作了一抹抹挥之不去的色彩。他认不得其中任何一个人，也无法回忆起哪怕只言片语。

房间还在上升，还在晃动，拉升它的铁链发出的无休止的嘈杂声已经不再让托马斯感到烦心。过了好长时间，分分秒秒似乎拉长成了一个接一个钟头，但他却无法正确判定，因为每一秒钟都似乎是永恒。不过，这点小聪明他还是有的。凭着他的直觉，他知道自己已经上升了大约半个钟头。

奇怪的是，他感到自己的恐惧如同一群小蠓虫般被随风带走，取而代之的是强烈的好奇。他想知道自己在什么地方，究竟发生了什么。

伴随一阵嘎吱声，紧接着咣当一声巨响，上升的房间戛然而止。突如其来的停顿让托马斯无法保持先前蜷曲的姿势，他滑过

坚硬的地板。他挣扎着爬起身，感到房间的晃动越来越小，最后一动不动了。一切归于沉寂。

一分钟过去。两分钟过去。他朝每个方向张望，但除了黑暗什么也看不见。他沿墙壁摸索，寻找出口，然而除了冷冰冰的金属之外什么也没有。他沮丧地哼了一声，声音在空气中放大，如同骇人的死亡呻吟。回声渐渐消散，四周恢复了寂静。他尖声呼叫帮助，用拳头在墙壁上一通敲打。

没有任何反应。

托马斯又退回到角落里，蜷起双臂，身体战栗，他的恐惧又回来了。他感到胸膛因为紧张而颤抖，仿佛他的心想要逃走，逃离他的躯体。

“有人吗？……救救……我！”他尖叫，每一个字都在撕裂着他的喉咙。

头顶上响起一阵嘈杂的叮当声，他惊得吸了一口气，仰头望去。屋顶上出现一道竖直的光线，托马斯看到它一点点扩大。伴随着刺耳的摩擦声，一扇双开滑动门被推开了。经过了黑暗中的长久等待，耀眼的光线刺痛着他的双眼。他转过头去，用双手捂住了脸。

他听到头顶上一阵嘈杂的人声，恐惧挤压着他的胸膛。

“看看那闪克。”

“他多大了？”

“活像个穿衣服的傻瓜。”

“你才是傻瓜，臭脸鬼。”

“伙计，这下面闻起来就像脚臭味！”

“希望你喜欢这次有来无回的旅行，菜鸟。”

“没有回程票，兄弟。”

托马斯被搞糊涂了，同时还很惊慌。那些声音非常奇怪，还带着回声。一些单词听来完全陌生，另一些则有那么一点儿熟悉。他让自己的眼睛慢慢适应，眯眼向那光线和说话的人瞥去。一开始他只看见晃动的影子，但很快就看见了身体的轮廓——那些人在头顶的洞口俯身向下张望，朝他指指点点。

这时候，仿佛相机镜头对焦，那些面孔清晰了。那是几个男孩，清一色的男孩——年纪有大有小。托马斯不知道自己在期待什么，但眼前出现的这些面孔让他感到困惑。他们不过是十几岁的少年，孩子。他心中的恐惧消散了些许，但还不足以平息他狂乱的心跳。

有人从上面放下一根绳索，绳子尽头拴成一个大环。托马斯犹豫了一下，将右脚伸进了圈子，紧紧抓住绳索，被向上拉去。一只只手伸了下来，很多的手抓住他的衣服，把他往上面拽。然后，世界在旋转，一团面孔、色彩与光线组成的迷雾。心中涌起的复杂情绪让他感到内脏拧结，扭曲着、拉扯着。他想尖叫，哭喊，呕吐，嘈杂的人声安静了下去。当他被拽上黑色箱体锋利的边缘时，有个人开口了。托马斯知道，他永远也忘不了那几句话。

“很高兴见到你，闪克，”男孩说，“欢迎来到林间空地。”

2

新的生活

一只只援助之手在他身边忙乱，帮托马斯站直了身子，替他掸去衣服和裤子上的尘土。光亮仍然让他感到有些眩晕，他踉跄了几下。虽然心中充满好奇，但身体的不适让他无法将四周的一切看个仔细。他四下转动脑袋，想搞懂这一切是怎么回事，但他的新伙伴们一言不发。

他缓缓转了一个圈，看到孩子们在窃笑，目不转睛地盯住他看；有人伸出手，用手指戳了戳他。这地方至少有五十个人，一个个衣服上沾满污渍，浑身散发出汗臭味，仿佛所有人都在辛苦劳作。他们的外貌、体形和种族各不相同，头发长短不一。托马斯忽然感到头晕，目光在男孩子们与这个古怪地方之间闪烁。

他们站在一个宽大的庭院之中，大小有几个足球场那么大，四周耸立起高大的灰色石墙，墙上点缀着茂盛的常春藤。墙壁一定有几百英尺高，在他们四周组成一个完美的正方形，每一面的正中间有一个与墙一般高的缺口。托马斯发现，那些开口与通道

相连，通向外部长长的走廊。

“看看这菜鸟，”一个沙哑的声音说，托马斯并没有看到说话的人，“住进新住所时我会给他好看。”几个孩子笑了。

“闭上你的臭嘴，盖里。”一个更深沉的声音回答。

托马斯的目光回到围在身边的几十个陌生人身上，他知道自己必须谨慎——他感觉自己就像被下了药。一个高个子、方下巴的金发男孩对他不屑地哼了一声，脸上不带任何表情。一个胖乎乎的矮个子男孩烦躁地走来走去，用大大的眼睛上下打量托马斯。一个身材结实、浑身肌肉的亚洲孩子抱起胳膊，观察着托马斯，紧绷的衣服袖子在胳膊上卷起，向众人炫耀他的二头肌。一个黑色皮肤的男孩眉头紧蹙——与刚才欢迎他的是同一个人。还有数不清的人在关注他。

“我这是在哪儿？”托马斯问。在残缺不全的记忆中，这是他头一次听到自己的声音，令他感到吃惊。听起来似乎不大对劲——声调比自己想象的要高。

“不是什么好地方，”声音是从黑皮肤男孩口中传来的，“只要你自己能保持开心和冷静就好。”

“他会摊上哪个守护人？”人群后面传来一个人的喊声。

“我告诉你了，臭脸鬼，”一个尖尖的声音回答，“他是个傻瓜，所以他会成为杂活手——毫无疑问。”男孩咯咯地笑了，仿佛他刚讲了一句天大的笑话。

托马斯又感到了困惑带来的令人压抑的痛楚——听到那么多让人无法理解的言语，什么闪克、臭脸鬼、守护人、杂活手。这些话从这些孩子的嘴里脱口而出，那么自然，仿佛他无法理解倒

显得是件怪异的事，似乎失忆偷走了他好多语言——让他无所适从。

纷繁复杂的情感在他的头脑与内心中争夺着控制权——困惑、好奇、惊慌、恐惧。然而与这些情感交织在一起的还有绝望到极点的阴暗，似乎是世界已经终结了他，抹去了他的记忆，并用可怕的东西取而代之。他想跑开，远远躲开这些人。

声音嘶哑的男孩在说话：“……也做不下来，我敢用性命打赌。”托马斯还是看不见他的脸。

“我说了，闭上你的臭嘴！”黑皮肤孩子嚷嚷，“再这样唠唠叨叨下去，下次休息的时间减半！”

托马斯明白了，他一定是他们的头儿。他不喜欢众目睽睽的感觉。他集中精神打量着这个被男孩称为林间空地的地方。

庭院的地面看来是用巨大的石块堆砌而成，很多地方已裂开了缝，从中间探出高高的野草。一幢怪异、破旧的木头房子矗立在正方形庭院的一个角落，与灰色的石头形成鲜明的反差。几棵树环绕在房子周围，树根如同长满节瘤的手，探入了石头地面。另一个角落里是菜园——托马斯看到菜园里种有玉米、番茄、果树。

庭院的另一面有一片木头围栏，围栏中养了猪和奶牛。一大片树木铺满了庭院里的最后一个角落，最近处的那几棵东倒西歪，已经濒临死亡。头顶上天空湛蓝，没有一丝云彩。然而，虽是明亮的白昼，托马斯却找不到太阳的踪影。高墙惨人的影子让人搞不清时间与方向——可能是清晨，也可能是午后。他深呼吸了几口，试着放松内心的紧张，空气中混合的味道向他迎面扑来，刚

翻过的泥土、肥料、松枝，一些腐烂，还有一些发甜的味道。他知道，这是一片农场的味道。

托马斯回头看了看那些抓住他的人，感到局促却又按捺不住心中的疑问。俘虏，他心想，为什么我脑子里会冒出这样一个词来？他打量着他们的面孔，去领会每一个神情，借此评判他们。一个男孩的目光中有仇恨在燃烧，让他感到刺骨的冰冷。男孩愤怒至极，要是他拿着把刀走上来，托马斯也不会感到意外。男孩一头黑发，当两人的目光相遇时，男孩摇了摇头，转过身去，朝一根油腻腻的铁杆走去。铁杆旁是一只木头板凳。铁杆顶上无力地垂下一面彩旗，一丝风也没有，看不见旗帜上面的图案。

托马斯战战兢兢地望着男孩的背影，直到他回过身来坐下，托马斯连忙挪开了目光。

忽然，众人的首领——看样子十七岁左右的年纪——向前迈了一步。他衣着平常：黑色T恤衫，牛仔裤，网球鞋，电子表。不知什么原因，这地方的人的装扮令托马斯感到吃惊，仿佛每个人穿的都应该像囚服一样更压抑才对。黑皮肤男孩一头短发，脸上刮得光光的，除了愁眉不展，似乎看不出他有任何可怕的地方。

“说来话长，闪克，”男孩说，“你会慢慢去了解——我明天带你去各处参观。在那之前……只要别打坏任何东西就行。”他伸出一只手，“我叫艾尔比。”他在等待，显然是打算握手。

托马斯没有回应。直觉替他做出了决定。他一言不发，在艾尔比面前转过身，走到近旁的一棵树旁，一屁股坐下来，背靠在粗糙的树皮上。惊恐在他体内再一次膨胀起来，大得几乎无法承受。他深吸了一口气，强迫自己接受现实。既来之则安之，他心

想，如果向恐惧低头，你不会有任何办法。

“那么就告诉我吧，”托马斯大声说，尽量让自己的声音保持平静，“说来话长，可以慢慢说。”

艾尔比瞥了一眼离他最近的朋友们，眼睛转了转。托马斯又观察着人群，与他最初的估计差不多——这里有五六十个人，有十五六岁的少年，也有与艾尔比差不多大的年轻人——看样子他是最年长的之一。在这一刻，托马斯突然意识到，他甚至不知道自己多大岁数，这令他感到越发难受。这个念头让他心底一沉——他迷失了一切，甚至不清楚自己的年纪。

“说真的，”他说，不再故作勇敢，“我这是在哪儿？”

艾尔比走到他身边，盘腿坐下。人群跟他走过来，站在了他的身后。一个个脑袋探来探去，孩子们朝各个方向伸长了脖子，想看得更清楚。

“要是不害怕，”艾尔比说，“那你就不是人了。如果你的举止哪怕有一点不同，我就会把你从悬崖上扔下去，因为这说明你是个疯子。”

“悬崖？”托马斯问，脸色发白。

“算了吧，”艾尔比说着，揉了揉眼睛，“没办法这样谈下去，你明白吗？我们不会在这儿杀死你这样的闪克，我保证。只要记得别丢了小命，争取活下去——无论你怎么说。”

他顿了一下。托马斯意识到，刚才的那些话一定让自己的脸更加苍白了。

“伙计，”艾尔比说着用双手捋了捋头上的短发，发出一声长叹，“我对此并不在行，自从尼克死后，你是第一个到这里的

菜鸟。”

托马斯瞪大了眼睛，另一个男孩走上前，开玩笑地在艾尔比头顶上拍了拍。“等待该死的参观吧，艾尔比，”他的腔调里带着怪异的口音，“这孩子还什么都没听懂，就要被吓出心脏病了。”他弯下腰，朝托马斯伸出手来，“我叫纽特，菜鸟，如果你能原谅我们呆头呆脑的新首领，我们会感到高兴之至。”

托马斯伸手与男孩握了握——他显得比艾尔比友好许多，个子也比艾尔比高，但看样子要比艾尔比小一岁左右。他留了一头长长的金发，披在T恤衫上，肌肉健硕的胳膊上青筋突起。

“别闹了，臭脸鬼，”艾尔比咕哝着，把纽特拽到身边坐下，“至少他还能听明白我一半的话。”人群中传来一阵稀稀拉拉的笑声，所有人都聚在了艾尔比和纽特身后，往前挤得更紧了，想听听他们打算说些什么。

艾尔比摊开双臂，手掌向上。“这地方被称作林间空地，知道吗？我们在这里生活，在这里吃饭，在这里睡觉——我们把自己称为空地人。那就是所有你……”

“谁把我送到这儿来的？”托马斯问，恐惧最终让位给了愤怒，“怎么……”

可是没等他说完，艾尔比伸手打断了他。他抓住托马斯的衣服，向前起身。“起来，闪克，站起来！”艾尔比站起身，把托马斯拽了起来。

托马斯站起身，又感到了无以名状的恐惧。他退到树边，想从艾尔比手中挣脱开来，艾尔比与他直面相对。

“别打断我，孩子！”艾尔比嚷嚷，“混蛋，如果我们把一切